

REVISIÓN DE LITERATURA Y PERSPECTIVAS RECIENTES SOBRE EL *PHILOPATRIS* ATRIBUIDO A PSEUDO-LUCIANO

Literature review and recent perspectives on the
Philopatris
attributed to Pseudo-Lucian

MATÍAS SEBASTIÁN FERNÁNDEZ ROBBIO

CONICET - Universidad Nacional de Cuyo
mfernandezrobbio@gmail.com

Resumen

El *Philopatris* (Φιλόπατρις ἢ Διδασκόμενος), usualmente traducido como *El patriota o el adoctrinado*, es un diálogo satírico antiguamente atribuido a Luciano de Samósata, cuya autoría y cronología aún es tema de discusión. Si bien existe consenso en que esta obra no pertenece a la pluma del samosatense, sino que fue compuesta con posterioridad a la segunda sofística, su datación fluctúa entre siglos tan dispares como el IV y el XI d.C. El estudio más sistemático dedicado a este problema es el de Barry Baldwin (1982). Sin embargo, a partir de entonces, diversos estudios dirigidos parcialmente al mismo asunto contribuyeron, directa o indirectamente, a continuar o renovar la discusión. Esta revisión bibliográfica se propone sistematizar y evaluar las contribuciones más recientes al debate sobre la autoría y datación de este diálogo satírico.

Palabras clave *Philopatris* - Luciano de Samósata - diálogo satírico - sátira bizantina

Summary

The *Philopatris* (Φιλόπατρις ἢ Διδασκόμενος), usually translated as *The Patriot, or the One Being Taught*, is a satirical dialogue formerly attributed to Lucian of Samosata, whose authorship and chronology is still a topic of discussion. Although

there is consensus that this work does not belong to the Samosatian's pen, but was composed after the Second Sophistry, its dating fluctuates between centuries as disparate as the IVth and XIth AD. The most systematic study devoted to this problem is Barry Baldwin's (1982). However, thereafter, several studies addressed partially to the same issue contributed, either directly or indirectly, to continue or renew the discussion. This bibliographic review intends to systematize and assess the most recent contributions to the debate about the authorship and dating of this satirical dialogue.

Keywords *Philopatris* - Lucian of Samosata - satirical dialogue - byzantine satire

I. Introducción a la obra y los problemas que suscita

El *Philopatris* (Φιλόπατρις ἢ Διδασκόμενος), usualmente traducido como *El patriota o el adoctrinado*, es un diálogo satírico de autoría, datación e intencionalidad inciertas. El mismo presenta a dos personajes ficticios, Triefón y Critias. La obra se abre cuando el primero intenta llamar la atención del segundo, que camina absorto en sus pensamientos a causa de un discurso que acaba de escuchar de parte de algún sofista. En medio del intercambio de palabras, Critias jura por Zeus casi al pasar. Esta breve intervención da lugar a un intercambio de ideas acerca de si acaso es posible jurar por un dios que ha cometido acciones tan vergonzosas. Descartado Zeus, los protagonistas discurren acerca de si acaso es posible jurar por Apolo, Poseidón, Hermes, Ares, Afrodita, Atenea o Hera. En medio de las intervenciones, comienzan a aparecer detalles que van contraponiendo las creencias paganas con otras que no son nombradas explícitamente. Por ejemplo, Triefón cuestiona las ideas de Critias acerca de su Zeus (“περὶ τοῦ Διὸς σου”,¹ 4.10), relativizando así el alcance universal de las viejas creencias. Un poco más adelante, Critias jura por el dios desconocido en Atenas (“Νῆ τὸν Ἄγνωστον ἐν Ἀθήναις”, 9.14) y este juramento no es objetado por su interlocutor. Muy poco después, Critias pregunta a Triefón por quién debe jurar y este le responde: “Por un dios en las alturas, grande, inmortal, celestial, hijo del padre, espíritu que procede del padre, uno de tres y de uno tres, piensa que este es Zeus, a este considera un dios”² (12.2-4), en una clara alusión al dogma cristiano de la Santísima Trinidad. A continuación, Triefón intenta convencer a Critias acerca de la creencia en este dios, a lo que Critias responde con interrupciones y alusiones a la poesía antigua, al punto de que Triefón pierde la paciencia y le ordena: “Cierra la boca y no digas alguna tontería del dios que está a la derecha, sino que déjate catequizar por mí, si acaso quieres vivir por

¹ Citamos el texto original griego de acuerdo con la edición crítica de Macleod (1987). Las traducciones al castellano son nuestras.

² “Υψιμέδοντα θεόν, μέγαν, ἄμβροτον, οὐρανίωνα, υἷὸν ἐκ πατρός, πνεῦμα ἐκ πατρὸς ἐκπορευόμενον, ἐν ἐκ τριῶν καὶ ἕξ ἐνὸς τρία, τοῦτον νόμιζε Ζῆνα, τόνδ' ἡγοῦ θεόν”.

toda la eternidad”³ (17.7-9). Luego de otras tantas digresiones, la obra se cierra con un claro mensaje cristiano de parte de Triefón: “pero nosotros, que hemos descubierto al Dios Desconocido en Atenas y lo adoramos con las manos extendidas al cielo, démosle gracias por esto, por hacernos dignos de ser súbditos de tal poder”⁴ (29.13-17).

Para quien conozca la obra de Luciano de Samósata no sería necesario aclarar que el contenido de este diálogo difiere por completo de las ideas religiosas del samosatense. Este señalamiento y el problema filológico que plantea a la hora de pensar su atribución de autoría no son cosa nueva. Podemos encontrar referencias a los mismos en la propia transmisión manuscrita y en los albores de la tradición impresa de esta obra. El códice Laurentianus Plut. 57.13 (s. XIII), que transmite obras de Luciano, incluye en su f. 226v el comienzo del *Philopatris*, que luego fue tachado y al que se le agregó en su encabezado la leyenda “Está interpolado: esta obra no es de Luciano.”⁵

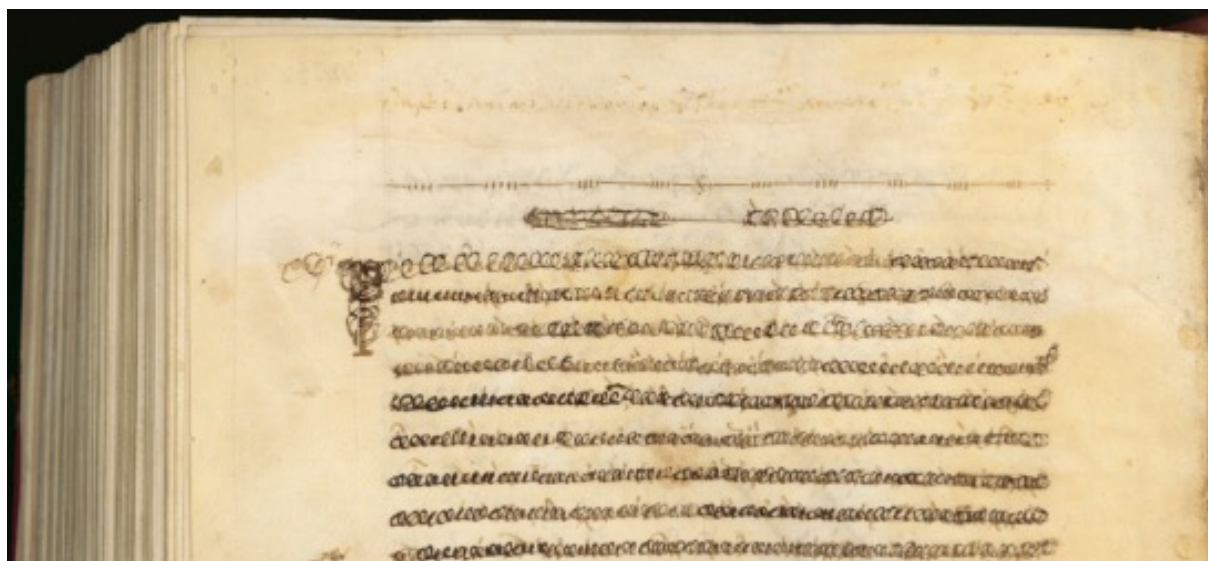


Figura 1. Detalle del códice Laurentianus Plut. 57.13, f. 226v⁶

³ “Εὐστόμει καὶ μηδὲν εἶπης φλαῦρον θεοῦ δεξιοῦ, ἀλλὰ κατηχούμενος πείθου παρ’ ἐμοῦ, εἴπερ χρὴ ζῆν εἰς τὸν αἰῶνα”.

⁴ “ἡμεῖς δὲ τὸν ἐν Ἀθήναις ἄγνωστον ἐφευρόντες καὶ προσκυνήσαντες χεῖρας εἰς οὐρανὸν ἐκτείναντες τούτῳ εὐχαριστήσωμεν ὡς καταξιωθέντες τοιοῦτου κράτους ὑπήκοοι γενέσθαι”.

⁵ “διαβέβληται· ὁ λόγος οὗτος οὐ γάρ ἐστι τοῦ Λουκιανοῦ”.

⁶ Los derechos sobre esta imagen corresponden a la Biblioteca Medicea Laurenziana y a Internet Culturale, cataloghi e collezioni digitali delle biblioteche Italiane. <<https://www.internetculturale.it>>

La tradición impresa también ha objetado la autoría luciana de esta obra. Ya en la *editio princeps* de las obras de Luciano, que vio la luz en la imprenta de Lorenzo de Alopa en 1496, Janus Lascaris, su editor, incluía *in fine* la leyenda: “no creo que esta obra sea de Luciano”⁷ (1496: 515).

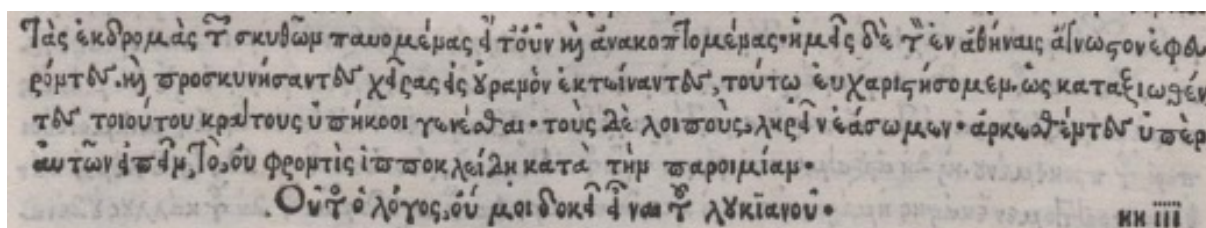


Figura 2. Detalle de la *editio princeps* de la obra de Luciano (Lascaris, 1496: 515)

Así las cosas, esta obra ha sufrido un destino dispar a lo largo de los siglos, según la valoración que copistas y editores le han otorgado en cada caso.

II. La transmisión manuscrita del *Philopatris*

El texto del *Philopatris* se encuentra atestiguado en seis códices lucianos *recentiores*: Vaticanus gr. 88 *D* (s. XIV), Dochariou 268 (s. XIV), Escurialiensis Σ 1.12 (s. XV), Ambrosianus 218 *o* (s. XV), Vaticanus gr. 1322 Δ (s. XIV) y Parisinus gr. 3011 *C* (s. XIV). A estos se podría sumar el caso del Laurentianus Plut. 57.13 (s. XIII), que ya hemos mencionado, aunque la transmisión parcial de una única página y su tachadura ha impedido su consideración a la hora de abordar la edición crítica de esta obra.⁸ Según la descripción de aquellos manuscritos elaborada por Macleod (1987: xvii), los primeros cuatro comparten muchas lecciones congruentes; el códice Vaticanus gr. 1322 Δ , en cambio, discrepa de ellos; y, por último, el Parisinus gr. 3011 *C* combina lecciones de ambas tradiciones.

A la hora de establecer las relaciones entre estos códices, Bompaire (1993) no incluye en su estudio el Dochariou 268 y el Escurialiensis Σ 1.12. En cambio, agrupa los cuatro restantes en las familias β y γ , según las variantes atestiguadas en los mismos. El códice Parisinus gr. 3011 *C* es incorporado por Bompaire en la familia β , a pesar de reconocerlo

⁷ “Οὗτος ὁ λόγος οὐ μοι δοκεῖ εἶναι τοῦ Λουκιανοῦ”.

⁸ Cabe destacar que el *Philopatris* está ausente en los códices lucianos *vetusti* y que este diálogo y las otras cinco obras cuya atribución a Luciano los filólogos han objetado de forma unánime (*De saltatoribus*, *Epistulae*, *Charidemus*, *Nero* y *Timarion*) están ausentes en el códice Vaticanus Graecus 90 Γ , que es el más antiguo en contener casi la totalidad de las obras lucianas (Monzó Gallo, 2019: 57).

III. La tradición impresa del *Philopatris*

Como hemos comentado, el destino del *Philopatris* no ha sido mucho mejor en la tradición impresa de las obras completas de Luciano. Ya la *editio princeps* de estas obras impugnaba su atribución al samosatense, a pesar de incluir este diálogo hacia el final del conjunto. Comentarios similares se encuentran en varias ediciones posteriores de sus obras que también incluyen este diálogo. A modo de ejemplo, nos referiremos a continuación a tres casos destacables en la tradición impresa moderna que, por la naturaleza misma de este trabajo, no puede ser desplegada en su totalidad.

De acuerdo con el índice del segundo volumen de la *editio Hagenoana* de la obra completa de Luciano, publicada en Hagenau en 1535, el mismo debía incluir el *Philopatris* entre las páginas 925 y 944. Sin embargo, de acuerdo con lo que se ha podido cotejar, parecería que al menos algunos ejemplares de la tirada, si no todos, incluyeron esta obra impresa pero la misma fue luego censurada mediante folios de papel pegados por encima del texto.

Resulta necesario preguntarnos qué motivó esta censura, aunque jamás encontremos una respuesta cierta. ¿Fue acaso la puesta en duda de su atribución de autoría o los cuestionamientos religiosos que la misma podía llegar a motivar? Sea cual fuere el caso, un destino similar corrió este diálogo en otras ediciones del mismo siglo que incluyeron la obra, pero luego la censuraron de diversos modos.

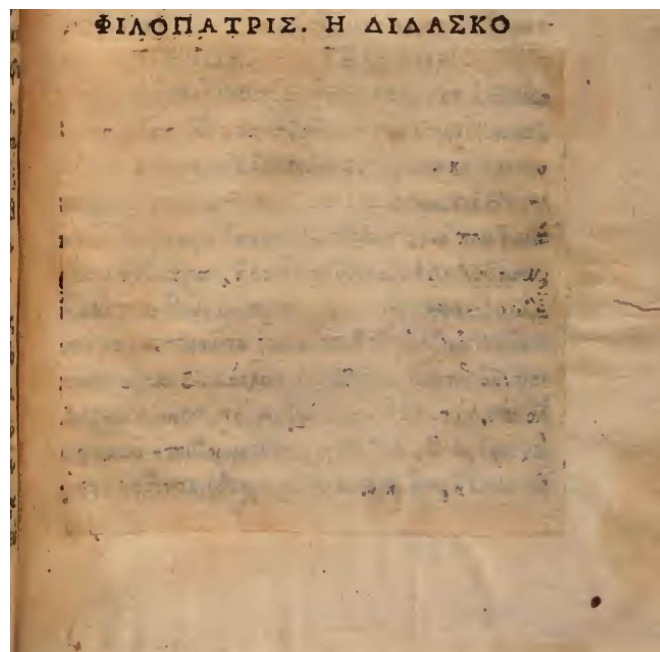


Figura 4. Detalle de la *Editio Hagenoana* (Lucianus, 1535: 925 *infra*)

Un destino diferente corrió este diálogo en el cuarto volumen de la edición de Cognatus, que contrapone el texto griego de las obras de Luciano a la izquierda y su traducción al latín a la derecha. Antepuesto a cada obra, se encuentra un *argumentum* en el que se resume su contenido. En el caso del *Philopatris*, el mismo comienza con un juicio sobre la autenticidad su autoría: “Puede dudarse de que este diálogo no sea de Luciano, sino de algún otro” (1563: 454).

La edición bipontina, llamada así por haber sido publicada en la ciudad de Zweibrücken, por su parte, incluye en su tomo noveno (Hemsterhuys y Reitz 1791) no solo el texto griego del *Philopatris* acompañado por una traducción al latín (237-267), sino también un amplio conjunto de notas (500-545) y una *dissertatio* de Johann Matthias Gesner titulada “De aetate et auctore dialogi Luciani qui Philopatris inscribitur disputatio” (559-605). En la primera página del diálogo, al final del texto griego se agrega la siguiente leyenda: “También este diálogo parece ser de algún otro, pero no de Luciano”¹⁰ (237).

Entre las ediciones publicadas en el siglo XX según los métodos modernos de la crítica textual, se destacan las más recientes de Anastasi (1968), Macleod (1987) y Romano (1999). Es importante tener en cuenta la motivación de cada una de estas ediciones según el conjunto de obras entre las que se inserta el *Philopatris*: la edición crítica de Anastasi constituye un volumen independiente de esta obra “incerti auctoris” (de autor incierto); Macleod la incluye hacia el final del volumen cuarto de las obras completas de Luciano, entre los “libelli adulterini” de autoría dubitada; y, finalmente, Romano la edita en un volumen junto a otras sátiras bizantinas escritas entre los siglos XI y XV. En este sentido, creemos importante destacar que, desde la perspectiva de un editor, a la hora de fijar un texto, pensarlo como una obra de autoría incierta no puede ser equivalente a considerarlo una obra luciana –o, al menos, perteneciente a la tradición luciánica–, o una sátira bizantina más bien tardía.

IV. Casos análogos de obras lucianeanas con autoría dubitada

Si bien el problema principal que ha ocupado a los editores y comentaristas de esta obra ha sido su autoría, hay dos problemas conexos con este: cuándo fue escrita y con qué intención. En este sentido, la atribución de esta obra a algún autor en particular daría respuesta a las tres preguntas a la vez, dada la situación histórica de cada autor y la intencionalidad que creemos ver al leer cualquiera de sus obras. Michel Foucault lo ha sintetizado al expresar que la función–autor de un discurso da fiabilidad a un texto, motiva la proyección psicologizante

⁹ “Luciani ne sit dialogus hic, an alterius cuiuspian, dubitari potest”.

¹⁰ “Καὶ οὗτος ὁ λόγος ἄλλου του, καὶ οὐ Λουκιανοῦ δοκεῖ εἶναι”.

de nuestra lectura y guía la búsqueda de coherencia entre distintas obras atribuidas a un mismo autor como foco de expresión (Foucault, 2010: 23-30). En ese sentido, el problema de la atribución de autoría de una obra, lejos de ser menor, es, más bien, la clave de lectura, lo que permite ingresar a su sentido más profundo. Hay quien llega a conjeturar que, del problema de la autoría de este diálogo, se deduce la atención dispar que esta obra ha recibido en el ámbito académico:

De autor desconocido, fecha incierta y propósito discutible, el *Philopatris* es uno de los documentos más curiosos que emanan de la Antigüedad Tardía. Su lenguaje a menudo peculiar y su intento de fusionar elementos tradicionales del diálogo platónico-luciánico con las exigencias más nuevas de la ortodoxia cristiana conspiran para convertirlo en una obra de considerable interés para el estudiante de la literatura griega tardía¹¹ (Baldwin, 1982: 321).

El problema de la autoría dubitada afecta también a otras obras atribuidas a Luciano, aunque por motivos distintos en cada caso: *De saltatoribus*, *Epistulae*, *Charidemus*, *Nero*, *Epigrammata* y *Timarion*.¹² A diferencia del resto del corpus luciánico, estas obras han recibido poca atención por parte de la academia, que se ha centrado más en la cuestión de su autoría que en las obras en sí mismas. En palabras de Gideon Nisbet sobre los epigramas, pero extensibles por analogía a estos otros textos:

Para generalizar, pero sólo un poco: nada de lo que está escrito sobre los epigramas habla realmente de los epigramas; en cambio, habla de si son o no de Luciano. Y nada de lo que está escrito sobre Luciano habla de los epigramas en absoluto¹³ (2003: 165).

¹¹ “Of unknown authorship, uncertain date, and debatable purpose, the *Philopatris* is one of the more curious documents to emanate from later antiquity. Its frequently peculiar language and its attempt to fuse traditional elements of the Platonic cum Lucianic dialogue with the newer demands of Christian orthodoxy conspire to make it a work of considerable interest to the student of late Greek literature”. Todas las citas en lenguas extranjeras fueron traducidas al castellano por el autor de este trabajo.

¹² Respecto de esta selección, cf. n. 3 y n. 13. Para el caso particular de los epigramas, véase Gómez Cardó (2008) y la tesis doctoral de nuestra autoría (Fernandez Robbio, 2021).

¹³ “To over generalize, but only a little: nothing that’s written on the epigrams really talks about the epigrams; instead it talks about whether or not they’re by Lucian. And nothing that’s written on Lucian talks about the epigrams at all”.

V. Revisión de la literatura y estado del arte

A continuación, nos referiremos a algunos hitos en la historia del estudio filológico del *Philopatris*. No realizaremos una cronología de todo lo que se ha publicado al respecto, sino que detallaremos los trabajos más destacados en la discusión.¹⁴ En algunos casos, brindaremos además algunas referencias a las hipótesis y argumentos de la crítica.

Encontramos uno de los primeros hitos en la historia del problema de la autoría en la *dissertatio* de Johann Matthias Gesner, titulada “De aetate et auctore dialogi Lucianei qui *Philopatris* inscribitur disputatio”, que, como hemos comentado, está incluida en el tomo noveno de la edición bipontina de las obras de Luciano (1791: 559-605). Esta *dissertatio* fue publicada originalmente en Jena en 1714, luego reeditada y aumentada en Leipzig en 1730, y finalmente reimpressa en Gotinga en 1741. Gesner realiza un análisis detallado de las discusiones en torno a la datación y la autoría de este diálogo. Entre las posibles atribuciones de autoría, atiende a quienes consideran que esta obra es anterior a Luciano, a quienes consideran que es atribuible al samosatense y a quienes consideran que es posterior a él. Una hipótesis que desarrolla *in extenso* es si acaso esta obra pudo haber sido escrita en los tiempos del emperador Juliano el Apóstata o, incluso, por el propio emperador, y si quizá, a causa de la similitud paleográfica entre sus nombres (ΙΟΥΛΙΑΝΟΣ y ΛΟΥΚΙΑΝΟΣ),¹⁵ hubo un error de atribución que se perpetuó en la tradición manuscrita.

Durante la segunda mitad del siglo XIX y principios del XX, varios autores se dedicaron a los problemas filológicos planteados por el *Philopatris*.¹⁶ Entre ellos, podemos destacar Wessig (1866), Aninger (1891), Stach (1897), Rohde (1896 y 1897), Crampe (1897) y Reinach (1902). Este último buscó defender la idea de Hase (1813: 128)¹⁷ de que el *Philopatris* era una obra bizantina. Entre otros argumentos, Reinach sostuvo que el uso del término στρατηγέτης, un supuesto bizantinismo, ponía un *terminus post quem* en el año 950. Sin embargo, este término ha sido encontrado en la línea 60 de la inscripción epigráfica 588

¹⁴ A modo de ejemplo de algunos casos que hemos desestimado, podemos citar la contundente posición de Papaioannou, quien realiza la siguiente afirmación sin aportar ningún argumento al respecto: “El diálogo ficticio *Philopatris*, a veces datado en el siglo X, pertenece en mi opinión al renacimiento del diálogo luciánico del siglo XII” (2013: 108, n. 59) (“The fictionalizing dialogue *Philopatris*, sometimes dated to the tenth century, belongs in my view to the twelfth-century revival of Lucianic dialogue”).

¹⁵ El mismo argumento de la confusión paleográfica en la lectura y la escritura de “ΛΟΥΚΙΑΝΟΥ”, “ΛΟΥΚΙΑΛΙΟΥ” y “ΙΟΥΛΙΑΝΟΥ” ha sido utilizado para cuestionar la autoría de los epigramas atribuidos a Luciano (Setti, 1982: 247-249).

¹⁶ A estos estudios específicos se podría añadir el artículo de Helm (1927) sobre Luciano para la *Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, que, si bien se refiere a sus obras en general, se ocupó también de la cuestión del *Philopatris* y ejerció una gran influencia.

¹⁷ Usualmente se suele citar mal esta referencia indicando que la misma se encuentra ubicada en la página 121 de la obra de Hase, a pesar de que la misma remite a la página 128 de la segunda parte del volumen, en la que se reinicia la numeración (cf. Reinach, 1902: 80; Baldwin, 1982: 322).

Dittenberger del 196 a.C. en Mileto (1917: 110), lo que tira abajo el argumento de Reinach (Baldwin, 1982: 323). Este mismo autor cree encontrar alusiones a eventos históricos que necesariamente deberían haber acontecido antes de la publicación de esta obra, algo que también ha sido puesto en duda por la ambigüedad de tales interpretaciones (Baldwin, 1982: 323-326). Un rastreo similar de eventos históricos había intentado realizar también Ernest Barker, quien había interpretado que el autor del *Philopatris* ridiculiza el descrédito de Nicéforo II Focas después de su *novella* del año 964, que prohibió la creación de nuevos monasterios y requirió la aprobación imperial para la compra de propiedades destinadas a los ya existentes (1957: 117).

Entre 1960 y 1990, la discusión revive y se producen varios aportes. Por un lado, encontramos tres trabajos de parte de Rosario Anastasi: dos artículos, publicados respectivamente en 1964 y 1967, y su edición crítica del texto, publicada en 1968. Unos años más tarde, se publica el trabajo de David Tabachovitz, que por primera vez se ocupa de la lengua del *Philopatris* (1968 [1971]).¹⁸ Al poco tiempo, se publica un trabajo de Christina Angelide, quien vuelve a ocuparse de la cronología y el autor de esta obra (1977). A estos se suma un artículo de Juan Gil dedicado a problemas de dos obras del corpus luciano: *Rhetorum praeceptor* y nuestro *Philopatris* (1979-1980).¹⁹

Una contribución capital hace el citado Barry Baldwin (1982), que sintetiza las líneas generales de la discusión acerca de la datación, la autoría y la intencionalidad de este diálogo satírico. Finalmente, cabe mencionar el trabajo de Anthony Hilhorst, quien se ocupa de la cuestión del paganismo y el cristianismo en el *Philopatris* (1993), y un capítulo de Roberto Romano (2003), responsable de la edición crítica más reciente de la obra. Respecto de Baldwin, es importante destacar el valor clave que se le ha dado como revisión de la literatura y puesta al día de los estudios acerca de la obra hasta su momento. Una contribución no menor se encuentra en su apretada conclusión:

Por todas las razones expuestas en este artículo, es difícil clasificar el diálogo como específicamente anticristiano o antipagano. En mi opinión, el propósito, en la medida en que se pueda decir que tiene uno, es simplemente burlarse tanto de una actitud que sería tan luciánica como de su lenguaje, estilo y estructura. (...) Sus múltiples imitaciones de autores clásicos son una técnica que hace que sea virtualmente imposible (al menos para nosotros) localizar y seguir una única intención argumentativa. Verlo esencialmente como un pastiche literario y una burla sin compromiso puede ser lo más adecuado para su estructura de urraca.

¹⁸ El artículo de Tabachovitz fue publicado en el volumen 3 de *Byzantinische Forschungen. Internationale Zeitschrift für Byzantinistik*. Si bien fue impreso tardíamente (1971), corresponde al volumen de 1968, por lo que suele ser citado con los dos años o confundiendo uno por el otro.

¹⁹ Resulta lamentable que este trabajo no haya recibido la atención que merece, ya que el mismo apunta a algunos pasajes y realiza observaciones que volverán a ser planteadas recién en las perspectivas más recientes a las que nos referiremos *infra*.

Tampoco se puede determinar su fecha. Hay razones para la época de Juliano, de Justiniano o cualquier otra posterior. Sin embargo, no hay garantía de la confianza actual en el reinado de Nicéforo Focas²⁰ (Baldwin, 1982: 343-344).

Basándose en la literatura existente hasta el momento, que cita y comenta en detalle, Baldwin llega a la conclusión de que el pastiche literario impide datar la obra, atribuirla a algún autor y, menos aún, conocer su intencionalidad. Así como, en el campo de la crítica textual, la *contaminatio* de un códice a partir de testigos de diversas tradiciones manuscritas conlleva graves dificultades para la valoración de las variantes que este transmite, del mismo modo el pastiche literario como técnica compositiva produce problemas análogos para la atribución de autoría de una obra en la que esta ha sido dubitada.

VI. Perspectivas recientes y nuevas líneas de investigación

En los últimos diez años, el interés por el *Philopatris* ha revivido y se ha visto nutrido por otras perspectivas de análisis. Entre estas contribuciones, destacaremos tres que parten respectivamente de una mirada más amplia de la tradición literaria, de una extensión de las relaciones intertextuales buscadas y de una apertura a metodologías propias de la lingüística estadística.

Se ha señalado que el diálogo luciánico es producto de la combinación del diálogo platónico con la comedia aristofánica (Mestre y Gómez, 2001; Billault, 2017). Sin embargo, todos los estudios referidos al *Philopatris* en tanto diálogo luciánico habían retrotraído su mirada exclusivamente hasta la obra de Luciano y dejado de lado los modelos de este último. Este vacío fue llenado por Anna Peterson, quien publicó un artículo dedicado a indagar sobre la intersección de estos dos factores con la ortodoxia cristiana (2017). La autora rastrea pasajes del *Philopatris* y, en lugar de leerlos a la luz simple de la tradición luciánica, los descompone como si de haces a través de un prisma se tratara, para buscar en ellos los vestigios del diálogo platónico y de la comedia aristofánica. El estilo del samosatense, según la autora, vendría a solucionar el conflicto que, para los bizantinos, existía en la valoración de la cultura pagana en un contexto netamente cristiano. Así las cosas, la solución de crear un género literario híbrido –de lo que el propio Luciano había sido consciente en

²⁰ “For all the reasons put forward in this paper, it is hard to classify the dialogue as specifically anti Christian or anti pagan. In my opinion, the purpose, in so far as it may be said to have one, is simply to mock both an attitude that would be as Lucianic as its language, style, and structure. (...) Its multiple re-impersonations of classical authors is a technique which makes it virtually impossible (for us at least) to locate and follow a single argumentative intent. To see it as essentially a literary pastiche and uncommitted mockery may best suit its magpie structure. Nor can its date be settled. There is a case for the time of Julian, of Justinian, or anything subsequent. For the current confidence in the reign of Nicephorus Phocas, however, there is no warrant”.

su momento—²¹ podría haber sido la motivación del autor desconocido de este diálogo bizantino. Con todo, la autora es consciente de que un único caso no es suficiente para extrapolar esta conclusión al estilo de toda la literatura de la época.

En un tono similar al de Peterson, Przemysław Marciniak ha propuesto ampliar la vista hacia relaciones intertextuales más allá de Luciano. Su investigación se encuentra guiada por una nueva hipótesis: “Me gustaría argumentar que, de manera similar, una de las principales preocupaciones del *Philopatris* son los problemas de los *logoi*, su efecto sobre la gente y las fuentes de su poder”²² (Marciniak, 2021: 184). Estos dos factores lo llevan a descubrir relaciones intertextuales entre el *Philopatris* y pasajes de Platón, Hipócrates y el *Physiologus* (184–189) en los que se resalta el poder de los discursos y el efecto que estos tienen en sus receptores/as, una perspectiva novedosa para la interpretación de este diálogo bizantino y totalmente ausente en las obras publicadas al respecto con anterioridad. El autor señala además la necesidad de comprender el *Philopatris* como una bisagra retórica entre los λόγοι antiguos y el nuevo λόγος cristiano (189) y como una “multipurpose work” (190), lo cual parte del supuesto de la superación de la dicotomía antipaganismo–anticristianismo, con la que muchas veces se ha leído esta obra.

Finalmente, nos interesa destacar un trabajo individual de Carlos Monzó Gallo (2019) y otro publicado en coautoría con Javier Martínez (2021). En ambos casos, se propone la utilización de la estadística lingüística como metodología para evaluar la fiabilidad de las atribuciones de autoría en el corpus de obras atribuidas a Luciano de Samósata. Monzó Gallo parte de un repaso de posibles criterios de atribución de autoría utilizados hasta el momento: noticias sobre las obras, posición de las obras en los manuscritos, calidad de la lengua griega, temática y tono empleados, cuestiones de estilo (2019: 56–62). A estos criterios cualitativos es posible sumar técnicas cuantitativas, toda vez que el total de ochenta y seis obras atribuidas a Luciano se compone de unas setenta de segura autoría, unas diez obras espurias de dudosa autoría²³ y seis cuya condición de espurias es indubitada,²⁴ cantidades suficientes para realizar un análisis estadístico oracional basado en el rastreo de patrones de análisis sintáctico (Monzó Gallo, 2019: 63). Esta técnica fue utilizada por Martínez y Monzó

²¹ Cf. *Al que dijo ‘Eres un Prometeo en tus discursos’* (Πρὸς τὸν εἰπόντα Προμηθεὺς εἶ ἐν λόγοις; en latín, *Ad eum qui dixerat Prometheus es in verbis*) de Luciano.

²² “I would like to argue that similarly one of the main concerns of the *Philopatris* is the problems of the *logoi*, their effect on people, and the sources of their power”.

²³ La cantidad exacta de obras de segura autoría y espurias de dudosa autoría varía según los criterios de los especialistas que Monzó Gallo cita (2019: 55). Entre las obras espurias de dudosa autoría, destaca seis en las que existe la mayor disparidad de juicios: *Soloecista*, *De parasito*, *Lucius sive Asinus*, *De Syria dea*, *Demosthenis encomium* y el corpus de epigramas usualmente atribuidos a Luciano en diversas antologías.

²⁴ Entre las obras indudablemente no lucianeanas, Monzó Gallo incluye *De saltatoribus*, *Epistulae*, *Philopatris*, *Charidemus*, *Nero* y *Timarion*.

con una muestra de siete obras de segura autoría,²⁵ a fin de poner a prueba la validez del método. Los autores estudiaron la frecuencia de uso de la coordinación, la subordinación y el asíndeton en la muestra seleccionada, graficaron los recuentos oracionales y sometieron los resultados a la prueba T de Student. Según sus conclusiones, estas técnicas permitirían concluir que todas las obras analizadas pertenecen al mismo autor y los resultados podrían ser utilizados como corpus de contraste para el estudio comparativo con otras obras del corpus luciano (Monzó Gallo, 2019: 87). Del mismo modo, estas técnicas podrían ser utilizadas para poner a prueba la atribución de las obras espurias de dudosa autoría. Respecto de las seis cuya condición de espurias es indubitada, su contrastación con este corpus podría brindar un argumento más en contra de su atribución a Luciano. Sin embargo, mucho más interesante sería pensar en la posibilidad de construir otros corpus de contraste que pudieran permitir afinar el rastreo de sus posibles autores.²⁶

Conclusiones

A lo largo de estas páginas, hemos intentado exponer de forma sintética el estado del arte en los estudios acerca del *Philopatris* pseudoluciano. Nuestro rastreo partió del problema de la atribución de autoría de la obra, que no es producto de la filología contemporánea, sino que hunde sus raíces en la transmisión manuscrita y en la tradición impresa temprana de la obra. A partir de allí, nos referimos a los estudios más significativos de esta obra, entre los que destacamos el de Gesner (1714), por su carácter inaugural, y el de Baldwin (1982), por su síntesis del problema y el valor de referente que tuvo para la literatura científica posterior. Entre los estudios más recientes, nos referimos a la comprensión del *Philopatris* a la luz de la intersección entre el diálogo platónico y la comedia aristofánica, por un lado, y la ortodoxia cristiana, por el otro, propuesta por Peterson (2017); la ampliación de las relaciones intertextuales buscadas por fuera del universo luciano y la necesidad de superar la dicotomía antipaganismo-anticristianismo en la lectura de esta obra, propuestas por Marciniak (2021); y la posibilidad de ampliar las metodologías de atribución de autoría a partir de las contribuciones de la lingüística estadística, según Monzó Gallo (2019) y Martínez y Monzó Gallo (2021). Estos tres estudios contribuyen a una ampliación metodológica en el abordaje del problema ya que sitúan la obra bajo una perspectiva más

²⁵ La muestra estuvo conformada por las obras de segura autoría *Phalaris* I y II, *Bacchus*, *Hercules*, *Muscae encomium*, *De domo* y *Patriae encomium*. La selección se basó en la búsqueda de homogeneidad para el corpus: todas son obras en prosa no dialogadas, pertenecen al género de la retórica epidíctica, poseen una extensión semejante y corresponden a períodos distintos de la vida del autor (Martínez y Monzó Gallo, 2021: 80).

²⁶ Un caso similar es el de la comedia *Yo he hecho lo que he podido*, *Fortuna lo que ha querido*, cuyo autor permaneció desconocido hasta 2021, cuando se demostró mediante la estilometría computacional que la misma había sido escrita por Lope de Vega (Madroñal Durán y Vega García-Luengos, 2021).

amplia, la comprenden desde nuevos marcos teóricos y la someten a nuevas técnicas. En ese sentido, podemos esperar que el *Philopatris* reciba una renovada atención y que los futuros estudios contribuyan a profundizar estos abordajes y a plantear otros aún no imaginados.

Bibliografía

Ediciones

- Anastasi, Rosario (1968) *Incerti auctoris Φιλόπατρις ἢ διδασκόμενος*, Università degli Studi di Messina.
- Cognatus Nozerenus, Gilbertus, y Ioannis Sambucus (1563) *Luciani Samosatensis opera, Graece extant, omnia Luciani*, Basilea: Henricum Petri, vol. 4.
- Dittenberger, Wilhelm (1917) *Sylloge Inscriptionum Graecarum*. Leipzig: Hirzelium, vol. 2.
- Hemsterhuys, Tiberius, y Ioannis Fredericus Reitzius (1791) *Luciani Samosatensis opera Graece et Latine*, Zweibrücken: Typographia Societatis, vol. 9.
- Lascaris, Janus (1496) *Λουκιανοῦ Σαμοσατέως Διάλογοι*, Florencia: Laurentius Francisci de Alopa.
- Lucianus Samosatensis (1535) *Pars secunda*, Haguenau: Brubachios, vol. 2.
- Macleod, Matthew Donald (1987) *Luciani opera*, Oxford University Press, vol. 4.
- Romano, Roberto (1999) *La satira bizantina dei secoli XI - XV: Il patriota, Caridemo, Timarione, Cristoforo di Mitilene, Michele Psello, Teodoro Prodromo, Carmi ptocoprodromici, Michele Hapluchair, Giovanni Catrara, Mazaris, La messa del glabro, Sinassario del venerable asino*, Turín: UTET (Unione Tipografico-Editrice Torinese).

Bibliografía secundaria

- Anastasi, Rosario (1964) “Sul Philopatris”, *Siculorum Gymnasium* 18 (1), 127-44.
- _____ (1967) “Sul testo del Philopatris et del Charidemus”, *Siculorum Gymnasium* 20, 11-19.
- Angelide, Christina [Αγγελίδη Χριστίνα] (1977) “Η χρονολόγηση καὶ ὁ συγγραφέας τοῦ διαλόγου Φιλόπατρις”, *Hellenika* 30, 34-50.
- Aninger, Karl Joseph (1891) “Abfassungszeit und Zweck des pseudolucianischen Dialogs Philopatris”, *Historisches Jahrbuch* 12 (3), 463-491 y (4), 703-720.

- Baldwin, Barry (1982) "The Date and Purpose of the Philopatris", *Yale Classical Studies* 27, 321-44.
- Barker, Ernest (1957) *Social and political thought in Byzantium: from Justinian I to the last Palaeologus: passages from Byzantine writers and documents*, Oxford University Press.
- Billault, Alain (2017) "Le mélange des genres dans À celui qui a dit: "Tu es un Prométhée dans tes discours"", en Émeline Marquise y Alain Billault (eds.) *Mixis. Le mélange des genres chez Lucien de Samosate*, París: Éditions Demopolis, 37-48.
- Bompaire, Jacques (1993) "À la recherche du stemma des manuscrits grecs de Lucien. Contribution à l'histoire de la critique", *Revue d'histoire des textes* 23, 1-29.
- Crampe, Robert (1894) *Philopatris, ein heidnisches Konventikel des siebenten Jahrhunderts zu Constantinopel*, Halle: Max Niemeyer.
- _____ (1897) "Noch einmal Philopatris", *Byzantinische Zeitschrift* 6, 144-149.
- Fernandez Robbio, Matías Sebastián (2021) *La poesía de un prosista: el corpus de epigramas atribuidos a Luciano de Samósata*. Tesis doctoral. Universidad Nacional de Córdoba. <<https://rdu.unc.edu.ar/handle/11086/552894>> [Consultado el 31/7/2024].
- Foucault, Michel (2010) *¿Qué es un autor?* Trad. de Silvio Mattoni, Buenos Aires: Ediciones Literales.
- Gesner, Johann Matthias (1714) *De aetate et auctore dialogi Lucianei qui Philopatris inscribitur dissertatio*, Jena: Io. Felic. Bielckius.
- Gil, Juan (1979-1980) "Lucianea", *Habis* 10-11, 87-104.
- Gómez Cardó, Pilar (2008) "A propósito de algunos epigramas atribuidos a Luciano", *Synthesis* 15, 37-57. <https://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/art_revistas/pr.3581/pr.3581.pdf> [Consultado el 31/7/2024].
- Hase, Charles Benoît (1813) "De trois pièces satyriques imitées de la Nécyomantie de Lucien, et contenues l'une dans le Manuscrit grec 1631 de l'ancien fonds, l'autre dans celui 2991, A, également de l'ancien fonds, la troisième dans celui du Vatican, N.° 87", en *Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque impériale et autres bibliothèques*, París: Imprimerie Nationale, t. 9, 2ª parte, 125-268.
- Helm, Rudolf (1927) "Lukianos", *Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft* XIII, t. 2, 1725-1777.
- Hilhorst, Antonius (1993) "Paganism and Christianity in the Philopatris", en Hero Hokwerda, Edmé R. Smits y Marinus M. Woesthuis (eds.) *Polyphonia Byzantina: Studies in Honour of Willem J. Aerts*, 39-43.
- Madroñal Durán, Abraham y Germán Vega García-Luengos (2021) *El renacer del Fénix: Yo he hecho lo que he podido, Fortuna lo que ha querido: Una nueva comedia de Lope de Vega*, Ediciones Universidad de Valladolid.

- Marciniak, Przemysław (2021) “The Power of Old and New Logoi: The Philopatris Revisited” en Przemysław Marciniak e Ingela Nilsson (eds.) *Satire in the Middle Byzantine Period: The Golden Age of Laughter?*, Leiden–Boston: Brill, 179–190.
- Martínez, Javier y Carlos Monzó Gallo (2021) “Estudio preliminar de estadística lingüística y autoría del Corpus Lucianeum” en Klaus Lennartz (ed.) *De Falsa et Vera Historia 4. Estudios sobre pseudoepígrafos y falsificaciones textuales antiguas*, Madrid: Ediciones Clásicas, vol. 4, 77–88.
- Mestre, Francesca y Pilar Gómez (2001) “Retórica, comedia, diálogo. La fusión de géneros en la literatura griega del s. II d.C.”, *Myrtia* 16, 111–122.
- Monzó Gallo, Carlos (2019) “Autoría y espuriedad en Luciano de Samósata: ¿una cuestión estadística?” en Mikel Labiano (ed.) *De Falsa et Vera Historia 2. De ayer y hoy: Contribuciones multidisciplinares sobre pseudoepígrafos literarios y documentales*, Madrid: Ediciones Clásicas, vol. 2, 53–64.
- Gideon Nisbet (2003) *Greek epigram in the Roman Empire: Martial's forgotten rivals*, Oxford University Press.
- Papaioannou, Stratis (2013) *Michael Psellos: Rhetoric and Authorship in Byzantium*, Cambridge University Press.
- Peterson, Anna (2017) “Lucian in Byzantium: The Intersection of the Comic Tradition and Christian Orthodoxy in the Anonymous Patriot”, *Journal of Late Antiquity* 10 (1), 250–269.
- Reinach, Salomon (1902) “La question du Philopatris”, *Revue Archéologique* 40 (tercera serie), 79–110.
- Rohde, Erwin (1896) “Philopatris”, *Byzantinische Zeitschrift* 5 (1), 1–15.
- _____ (1897) “Philopatris”, *Byzantinische Zeitschrift* 6 (3), 475–482.
- Romano, Roberto (2003) “Ancora sul Philopatris Pseudoluciano” en *Parerga. Contributi filologici*, Nápoles: Loffredo, 5–14.
- Setti, Giovanni (1892) “Gli epigrammi di Luciano”, *Rivista di filologia e d'istruzione classica* 20, 233–276.
- Stach, Karol (1897) “De Philopatride dialogo Pseudo-Luciani dissertatio philologica”, *Dissertationes classis philologicae Academiae litterarum Cracoviensis* 26, 312–331.
- Tabachovitz, David (1968 [1971]) “Zur Sprache des pseudolucianischen Dialogs Philopatris”, *Byzantinische Forschungen. Internationale Zeitschrift für Bizantinistik* 3, 182–184.
- Wessig, Henricus (1866) *De aetate et de auctore Philopatridis dialogi*, Koblenz.²⁷

²⁷ Esta obra es citada en muchos de los trabajos que hemos relevado, pero no hemos podido tener acceso a ella. Sin embargo, hemos decidido incluirla en las referencias bibliográficas ya que la hemos listado en el cuerpo del texto y sus datos pueden ser de utilidad para quien emprenda una investigación acerca del *Philopatris*.